



Lanean gaude,
barkatu eragozpenak

Estamos trabajando,
perdone las molestias

Presentación

En 2009 la crisis económica, en 2020 la de los cuidados, en 2022 la de la energía, actualmente la inestabilidad mundial y nuestra dependencia de productores externos y donde el oligopolio energético de las compañías no nos ofrecen otras opciones, vemos la necesidad de crear una alternativa comunitaria, habitable, sostenible y paritaria, centrada en la justicia social y ecológica.

Ante esto, somos muchos los vecinos y vecinas a las que, cuando miramos por la ventana se nos hace más evidente el conflicto entre la sociedad de consumo y el ecosistema que nos rodea, así como la controversia entre el sistema económico y la vida misma.

Alde Zaharra palpita, somos un barrio despierto, y no es que seamos precisamente expertos, pero sí tenemos larga trayectoria de generar redes, actuando en comunidad, cooperando y afrontando colectivamente problemáticas comunes. Estamos convencidas de que las políticas diseñadas de abajo a arriba pueden ser transformadoras, y que trabajar de forma colaborativa es clave en la consecución de un barrio más habitable.

Aurkezpena

2019an, Nafarroako Parlamentuak klima-larrialdiaren deklarazioa onetsi zuen, eta zientzialariak aspalditik ohartarazten ari dira egoera larrian gaudela mundu-mailan. Adituen alertak gorabehera, argi dago auzokideei gero eta bistakoagoa zaigula klima-krisia. Adibidez, azken urte hauetan ohi baino maizago mugitu behar izan dugu autoa Argaren goraldiak direla-eta. 2009an, krisi ekonomikoa izan zen; 2020an, zainketen krisia, eta 2022an, energiarena. Gaur egun, egoera ezegonkorra dugu munduan, kanpoko ekoizleen mendeakoa gara, eta energia-konpainien oligopolioak ez digu bestelako aukerarik ematen. Horren aurrean, beharrezkoa iruditzen zaigu alternatiba komunitario bat sortzea, bizigarria, jasangarria eta parekidea, eta justizia soziala eta ekologikoa ardatz izanzen dituen. Auzokide askori gero eta agerikoagoa zaigu, leihotik begiratzean, gatazka bat dagoela kontsumo-gizartearen eta inguruan dugun ekosistemaren artean, eta sistema ekonomikoa bizitzari berari kontrajartzen zaiola. Alde Zaharra pilpiraka dago, auzo ernea gara, eta ez gara bereziki adituak, baina ibilbide luzea egin dugu sareak sortzen eta komunitate gisa ekiten, lankidetzan, modu kolektiboan erantzuteko guztionak diren arazoei. Argi dugu behetik gora diseinaturako politikak eraldatzaileak izan daitezkeela, eta lankidetzan aritzea funtsezkoa dela auzo bizigarriagoa lortzeko.

¿Qué es?

Aldatzen es un proyecto popular que viene a dar a los vecinos y vecinas una alternativa social y comunitaria sobre cómo reducir el consumo energético, producir de forma colectiva y renovable, fomentar consumos (no energéticos) responsables, fomentar la movilidad sostenible... A través de medios que garantizan un modelo de comunidad ecológicamente sostenible, igualitario asegurando el derecho a la energía básica para la calidad de vida, queremos combatir la pobreza energética y propiciar una transición energética y ecológica justa generando un barrio saludable.

Zer da?

Aldatzen herri-proiektu bat da, eta haren helburua da alternatiba sozial eta komunitarioa izatea auzokideentzat, energia-kontsumoa gutxitzeko, modu kolektiboan eta berriztagarrian ekoizteko, (energiarik bestelako) kontsumo arduratsuak bultzatzeko, mugikortasun jasangarria sustatzeko... Horretarako erabiliko ditugun bitartekoak bermatuko dute gure komunitate-eredua ekologikoki jasangarria eta berdinzalea dela, eta bizi-kalitaterako oinarritzakoa den energia edukitzeko eskubidea ziurtatzen dela. Energia-pobreziari aurre egin nahi diogu, eta trantsizio energetiko eta ekologiko bidezko bati bide eman, auzo osasungarria lortzeko.

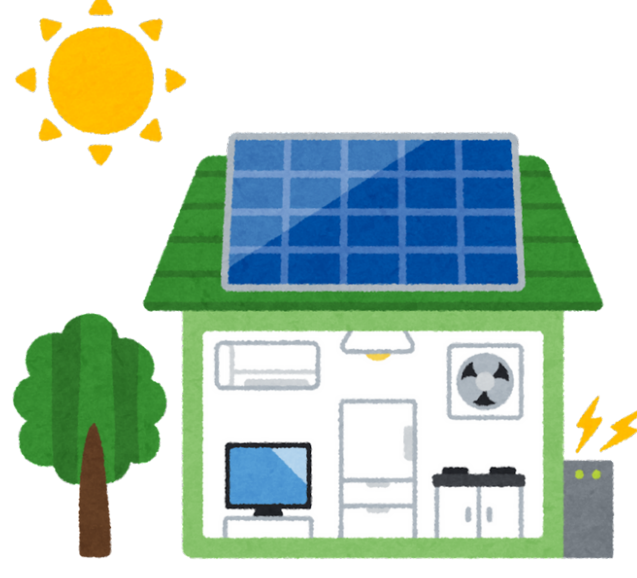


¿Para qué?

Aldatzen en el ámbito energético, está trabajando en la creación de instalaciones compartidas de energías renovables y en la constitución de una red.

Pero ALDATZEN es mucho más que energía. También trabaja en proyectos vecinales que abarcan distintos ámbitos como la movilidad, la alimentación y la conciencia comunitaria sostenible mediante una posible asesoría popular.

Por último, tiene el objetivo de combatir la pobreza energética, identificar y apoyar a los sectores más vulnerables.



Zertarako?

Aldatzen, energiaren arloan, lanean ari da energia berriztagarrien instalazio partekatuak sortzeko eta sare bat eratzeko.

Baina ALDATZEN energia baino askoz gehiago da. Bestelako auzo-proiektuetan ere lan egiten du, eta askotariko langaiak ditu: mugikortasuna, elikadura eta kontzientzia komunitario jasangarria, balizko herri-aholkularitzaren bidez, esaterako.

Azkenik, helburu du energia-pobreziari aurre egitea, egoera ahulenean dauden sektoreak identifikatzea eta haiei laguntza ematea.



Sareak sortzen
Creando redes

¿Quiénes somos?

Si bien inicialmente, finales del 2023, se empezó a trabajar desde un grupo de vecinos y vecinas del barrio, bajo la red de AZ, diferentes motivos han hecho que se confluya en un mismo proyecto junto con el plan estratégico del ayuntamiento de Pamplona - Iruñea donde pretende que todo vecino o vecina de la ciudad tenga la posibilidad de conectarse a una comunidad energética.

Tras meses de trabajo conjunto, superando distintos momentos y puntos de vista, se decidió avanzar hacia la creación de una única comunidad energética vinculada al Casco Viejo, pero abierta a la participación de personas del Ensanche, asegurando así una estructura común que acoja esa pluralidad.

Nor gara?

Hasieran, 2023. urtearen bukaeran, auzoko bizilagunen talde bat hasi zen lanean, AZ sarearen babesean, baina, zenbait arrazoi direla-eta, azkenean Iruñeko Udalaren plan estrategikoarekin bat egin da, zeinaren xedea baita hirian bizi den edonork aukera izatea energia-komunitate batean parte hartzeko.

Hainbat hilaitez batera lan egin dugu, eta une zailak eta bestelako ikuspegiak gainditu ondoren, erabaki zen energia-komunitate bakarra sortzea, Alde Zaharari lotua, baina Zabalguneko auzokideentzat irekia, aniztasun horri tokia egingen dion egitura bateratu bat bermatzeko.



¿Cómo puedo ser parte?

ALDATZEN tiene como objetivo que las personas y comunidades sean dueñas de sí mismas y se conviertan en protagonistas de la transformación social y económica. Las propias personas somos objeto y sujeto, porque la comunidad es el centro de la propuesta. Para ello es imprescindible que la población pase de ser objeto de políticas de desarrollo económico a ser el sujeto de este proceso de transformación. El abanico de ALDATZEN te permite ser parte de la comunidad energética en diferentes formas y proyectos que se acerquen a tus prioridades, necesidades o inquietudes.

Nola har dezaket parte?

ALDATZEN proiektuaren helburua da komunitateak eta pertsonak beren buruaren jabe izatea, eta eraldaketa sozialaren eta ekonomikoaren protagonista izatea. Gu geu objektua eta subjektua gara aldi berean, komunitatea bera baita proposamenaren ardatza. Horretarako, ezinbestekoa da herritarrek garapen ekonomikoko politiken xede izatetik eraldaketa-prozesu honen subjektu honetan aukera igarotzea.

Energia-komunitate honetan izatera gaituta zabalago dago, eta modu askotan eta nahi duzun proiektuetan har dezakezu parte, zure lehentasunak, premiak edo kezak zein diren.

Contacta con nosotras
Jarri zaitez gurekin kontaktuan



info@aldatzencoop.eus